

調査地点	世代 高 ・ 若	Info. No.
------	-------------	-----------

南三陸地方 方言調査票

〔面接調査〕

ふりがな お名前	様
-------------	---

データ使用許可確認欄
今回ご教示いただいた内容は、学術的な目的のために、個人の特典できない状態で使用させていただきますことを、ご了承ください。
OK

東北大学文学部国語学研究室

2007

＜イキナリ、ナゲル、オチルの用法＞

○目的：共通語と同一の形態を持つ方言「イキナリ」「ナゲル」「オチル」の用法の地域的な違いを見る。

1 イキナリ (a)

「非常に暑いなあ」ということを「イキナリ暑いなあ」と言いますか。

- 01.言う 02.昔は言った 03.言わない

2 ナゲル (a)

では、「ナゲル」という言葉の使い方について伺います。

握っていた手をゆるめ、紙くずを足元のゴミ箱に捨てることを「紙くずをナゲル」と言いますか。

- 01.言う 02.昔は言った 03.言わない

3 ナゲル (b)

ガムや梅干の種を口から直接に捨てる場合はどうですか。「ガムや梅干の種をナゲル」と言いますか。

- 01.言う 02.昔は言った 03.言わない

4 ナゲル (c)

賭け事などで無駄にお金を使うことを「お金をナゲル」と言いますか。

- 01.言う 02.昔は言った 03.言わない

《調査者へ》

次の質問をする際は、次のページの【地域と鉄道】を参考にしてください。

5 オチル (a)

ところで、(調査地域名)には、(鉄道名)がありますよね。(鉄道名)のような汽車が駅に到着して、お客が下車することを、(調査地域名)では、汽車からどうすると言いますか？

※ 回答に困っているようだったら、「オチル」で誘導してください。

予想語形： オチル オヂル オリル ゲシヤスル

6 オチル (b)

車から降りることは、車からどうすると言いますか？

※ 回答に困っているようだったら、「オチル」で誘導してください。

予想語形： オチル オヂル オリル ゲシャスル

《調査者へ》

5 オチル (a) と **6 オチル (b)** の両方で、

「オチル」「オヂル」が回答されなかった場合は、ここで調査を終わらせてください。

5 オチル (a) と **6 オチル (b)** の両方か一方で、

「オチル」「オヂル」が回答された場合は、**7 オチル (c)** も質問してください。

7 オチル (b)

階段を降りることも、「階段をオチル」（もしくは「オジル」）と言いますか？

01.言う 02.昔は言った 03.言わない

【参考：地域と鉄道】

遠野・足ヶ瀬・洞泉	釜石線
大槌・船越	山田線
釜石	釜石線・三陸鉄道（南リアス線）
吉浜（平田）・唐丹・吉浜・越喜来（三陸）・綾里	三陸鉄道（南リアス線）
大船渡	三陸鉄道（南リアス線）・大船渡線
千厩・折壁・小友・矢作・鹿折・大島・唐桑	大船渡線
気仙沼	大船渡線・気仙沼線
大谷・本吉・歌津・志津川・柳津・前谷地	気仙沼線

＜ 動 詞 の 活 用 (命 令 形) ＞

◆ 調査上の注意点

- ・ 設問(1)～(8)は、「ある」という回答が得られた場合、レ形(設問(7)(8)はロ形)も使うかどうかの確認をする。
- ・ 命令形に終助詞が付いた場合でも、その命令形を採用してよい。
- ・ 設問(9)は、設問(1)～(8)で「ある」かつ「はい」と回答された最初の語形1語について、その意味・用法の違いを尋ねる。ない場合は尋ねなくてよい。
- ・ 設問(10)は、**太字ゴシック**の語形は確認すること。

◆ 記入上の注意点

- ・ 話者から得られた回答を○で囲む。
- ・ 話者が強く迷った後で回答が得られた場合には(?)を付す。
- ・ 「自分自身は言わないが、地元で聞くことがある」という回答が得られた場合には、「ない」を○で囲んだ上で(り)を付す。
- ・ 設問(10)で誘導して出てきた語形には○で囲んだ上で(ユ)を付す。

次に、誰かに対して命令するとき、例えば「はっきりしゃべれ」ということがあると思いますが、ここではその「しゃべれ」の部分を「しゃべろ」などということがあるかどうか、ご自身の使い方についてお尋ねします。

《う行五段動詞命令形：レ形 → ロ形》

- (1) 「もごもご言ってないで、はっきりしゃべれ」と言うとき、「しゃべれ」の部分を「しゃべろ」と言うことがありますか。

ある / ない

→ 「しゃべれ」も使いますか。 はい / いいえ

- (2) 「ボールをこっちに蹴れ」と言うとき、「蹴れ」の部分を「ケロ」と言うことがありますか。

ある / ない

→ 「ケれ」も使いますか。 はい / いいえ

- (3) 「水が飲みたければ蛇口をひねれ」と言うとき、「ひねれ」の部分を「ヒネロ」と言うことがありますか。

ある / ない

→ 「ヒねれ」も使いますか。 はい / いいえ

- (4) 「髪が伸びてボサボサだから、髪を切れ」と言うとき、「切れ」の部分を「キロ」と言うことがありますか。

ある / ない

→ 「キれ」も使いますか。 はい / いいえ

- (5) 「リンゴぐらい皮のまま丸ごと**かじれ**」と言うとき、「かじれ」の部分を「カジロ」と言うことがありますか。

ある / ない

→ 「カジレ」も使いますか。 はい / いいえ

- (6) 「友達を**裏切れ**って言うのか」と言うとき、「裏切れ」の部分を「ウラギロ」と言うことがありますか。

ある / ない

→ 「ウラギレ」も使いますか。 はい / いいえ

では、次のような例文ではどうですか。同じようにお聞きします。

《一段動詞命令形：ロ形 → レ形》

- (7) 「もう9時だよ。早く**起きろ**」と言うとき、「起きろ」の部分を「オキ(ギ)レ」と言うことがありますか。

ある / ない

→ 「オキ(ギ)ロ」も使いますか。 はい / いいえ

- (8) 「もう夜遅いから早く**寝ろ**」と言うとき、「寝ろ」の部分を「ネレ」ということがありますか。

ある / ない

→ 「ネロ」も使いますか。 はい / いいえ

《レ形とロ形の意味・用法の違い》

- (9) [設問1～8でレ形・ロ形とも使うとされた最初の語について]

_____ (レ形：実際の語形) と _____ (ロ形：実際の語形) では何か違いがありますか。(「レの方が優しい」「ロは誰に対して使う」など)

[]

《意向・勧誘形の形態》

- (10) 「一緒に**帰ろう**」と言うとき、「帰ろう」の部分はなんと言いますか。

1. カエツペ(ケエツペ)
2. カエンベ(ケエンベ)
3. カエロー(ケエロー)
4. カエルベ(ケエルベ)
5. その他

〈 条件表現 〉

○調査上の注意点

- ・使用する語形に○を付すこと。また、他形式を使用する場合、その他の情報については余白に記入すること。
- ・**太字ゴシック体** については確認の必要な語形である。[言う／言わないが聞いたことがある／聞いたことがない] のいずれかに○を付すこと。但し、調査員の語形提示によって「言う」と回答がなされた場合は「ユ」(誘導語形)と記入すること。
- ・予想語形について、全て確認する必要はない。但し、よく言う(出てきた)順番はなるべく付記すること。

(1) 今夜8時までに来れば、間に合う。

1. コーバ [言う／言わないが聞いたことがある／聞いたことがない]
2. クレバ、3. コレバ、4. クッド、5. キタラ
6. 他形式の場合→

(2) 春が来れば、花が咲く。

1. コーバ [言う／言わないが聞いたことがある／聞いたことがない]
2. クレバ、3. コレバ、4. クッド、5. キタラ
6. 他形式の場合→

(3) 来るなら、早く来い。

1. クルゴツタラ [言う／言わないが聞いたことがある／聞いたことがない]
2. クッドギ [言う／言わないが聞いたことがある／聞いたことがない]
3. クンダラ、4. クルンダラ、5. クンダレバ、6. クンナラ、7. クルナラ
8. 他形式の場合→

(4) 雨なら、今日の試合は中止だ。

1. アメダゴツタラ [言う／言わないが聞いたことがある／聞いたことがない]

2. アメダラ [言う／言わないが聞いたことがある／聞いたことがない]

※2. 「言う」場合→ 「アメダラバ」のように「バ」は必要か。

[要／不要／どちらでもよい]

3. アメナラ、4. アメダツタラ

5. 他形式の場合→

(5) 値段が高ければ、誰も買わない。

1. タゲーバ／タゲァバ／タガイバ

[言う／言わないが聞いたことがある／聞いたことがない]

※1. 「言う」場合→ 上記3つのうち、どれに音が近いか、○を付すこと。

2. タガケレバ、3. タガケリヤー、4. タゲード、5. タガイド、6. タガガツタラ

7. 他形式の場合→

＜可能表現、テンス・アスペクト類＞

場面：家族や親しい友人などとくだけた場面で話すときの言い方を求めてください。

調査法：調査者が「※」の語形を発音して話者に使用の有無を確認しながら、使用語形を特定してください。できるだけ話者にも語形を発音してもらってください。

記入法：回答語形の番号を○で囲んでください。語形は伝統的方言形で、子音 r の脱落形などは用意しませんでした。語中語尾のカ・タ行音は濁音、連母音ナイは融合形ネで示しました。清音・連母音・r の脱落などは、近似する回答語形への加筆でお知らせください。その他の情報は、下線部分などをお願いします。

I. 「書くことができる、できない」などという場合の言い方についてお聞きします。

(1) 状況可能・否定 (GAJ4-183 類似)

「便箋がないから、今は手紙を書くことができないよ」と言うとき、

「書くことができない(よ)」をどのように言いますか。注意：～デキネ・ヤレネは採用しない。

- | | |
|----------|--------------|
| ※1. カガレネ | 4. カゲネ |
| 2. カガラネ | 5. カゲエネ・カゲーネ |
| 3. カガサラネ | |

他. _____

(2) 状況可能・肯定 (GAJ4-174 類似,177 類似,181 類似)

「便箋を用意したから、今度は手紙を書くことができるよ」と言うとき、

「書くことができる(よ)」をどのように言いますか。注意：～デキル・ヤレルは採用しない。

- | | |
|------------|--------------|
| ※1. カグノアイー | 5. カガレル |
| ※2. カグニイー | 6. カゲル |
| 3. カガル | 7. カゲエル・カゲール |
| 4. カガサル | |

他. _____

(3) 属性可能・肯定 (GAJ4-181)

「この万年筆はインクがよく出るから、すらすら書くことができるよ」と言うとき、

「書くことができる(よ)」をどのように言いますか。注意：～デキル・ヤレルは採用しない。

- | | |
|------------|--------------|
| ※1. カグノアイー | 5. カガレル |
| ※2. カグニイー | 6. カゲル |
| ※3. カガル | 7. カゲエル・カゲール |
| ※4. カガサル | |

他. _____

II. 今度は、昔のことや今のことを言う場合の言い方についてお聞きします。

(4) 過去・回想・一人称 (GAJ4-188 類似)

「そういえば私は昔、九十九里浜に行ったなあ」と言うとき、

「(昔) 行った(なあ)」をどのように言いますか。

注意：何度も行ったのではなく、一回の出来事を懐かしく思い出す場合の言い方を求める。

イッタコトアル類は採用しない。

- ※1. イッタッタ
- ※2. イッタツケ
- 3. イッタッタツケ
- 4. イッタ
- 5. イッテアッタ

他. _____

(5) 継続相・一人称

「今なにをしているか？」と聞かれて「私は今、あの人へのお礼状を書いている(よ)」と答えるとき、「(今) 書いている(よ)」をどのように言いますか。

注意：「今」の動作を表す語形。

- ※1. カイデダ・カイツタ
- 2. カイデダッタ
- 3. カイデル

他. _____

(6) 反語・未実現 (GAJ5-259)

「そんな大変なこと、誰がやるものか」と言うとき、

「(誰が) やるものか」をどのように言いますか。

注意：「～ツケナ」の使用を確認。「～ツケノ」「～ツケ」などでもよい。

スル類 (1.スルツケナ・スツケナ・スنداツケナ、2.スッカ、3.スルモンカ) でもよい。

- ※1. ヤルツケナ・ヤツケナ・ヤンダツケナ
- 2. ヤッカ
- 3. ヤルモンカ

他. _____

(可能表現、テンス・アスペクト類 以上)

〈 擬音語・擬態語 〉

○目的: 生産的なABラABラ型オノマトペの、南三陸地方における分布を確認する。

○調査の流れ

- ①ABラABラ型オノマトペの存在を確認する。
- ②具体的な語形を求め、対応するABAB型の存在を確認する。
- ③ABラABラ型とABAB型を比較して、意味の違いを確認する。(ラ語尾の意味を確認)
- ④ABラABラ型がどの程度用いられているのか、話者の意識を簡単に確認する。

○設問2・3について

設問2・3では、設問1で例示する「ドギラドギラ」「トボラトボラ」しか出てこない場合があります。その場合は、「ドギラドギラ」「トボラトボラ」を取り上げて進めていただいて構いません。

○変異形ABラCBラの扱いについて

ABラABラ型オノマトペの変異形と思われるABラCBラ型(ABラCDラ型)が出てくる可能性があります。その場合は、ABラABラという形があるのかを確認してください。もし、ABラABラが出てきたら、ABラABラで進めてください。

ABラABラ型が出てこない場合で、「ラ」を取ったABCB型が存在するときは、ABラCBラ型とABCB型を、設問3で比較してください。

○記入について

「※」のある設問は選択式です。当てはまる回答を、○で囲んでください。

《ABラABラ型オノマトペの存在》

1. 「ドギラドギラ」「トボラトボラ」などのように、「ラ」という音が入って繰り返すような言葉を、このあたりでは使いますか。もしくは聞いたことがありますか。

※ 使う / 聞いたことはあるが使わない / 聞いたこともない

〔その他のABラABラ型の例〕

「ドギラドギラ」「トボラトボラ」で反応がない場合、以下の例を使ってみてください。

「バサラバサラ」「ガダラガダラ」「ゴロラゴロラ」「チピラチピラ」 「ニグラニグラ」「ニコラニコラ」「バダラバダラ」「ガサラガサラ」 「チカラチカラ」「ツカラツカラ」「パサラパサラ」「モクラモクラ」
--

「聞いたこともない」の場合、〈擬音語・擬態語〉は終了です。
次の〈「アバ」系感動詞〉に進んでください。

2. 具体的に、どのような言葉を使いますか。もしくは聞いたことがありますか。
 (少なくとも1つ。「ドギラドギラ」「トボラトボラ」だけでも構いません。)
 また、「ラ」を取って、「ABAB」とは言いますか。

具体的な語形 _____ → 対応するABAB型 ※ あり / なし

具体的な語形 _____ → 対応するABAB型 ※ あり / なし

具体的な語形 _____ → 対応するABAB型 ※ あり / なし

3. (対応するABAB型を持つABラABラ型語形をひとつ選んでください。)
 その「ABラABラ」という言葉と、「ABAB」という言葉は、どのように違いますか。
 (自由回答)

4. その「ABラABラ」といった、「ラ」という音が入る、くりかえしの言葉は、この地域ではどのくらいよく使うと思いますか。
 ※ よく使うと思う / 時々使う / たまに使う / よくわからない

< 「アバ」系感動詞 >

○調査上の注意点

- ・「アバ」も「バ」も、全ての項目について、「言う」「言わない」を確認すること。

○記入上の注意点

- ・話者から得られた回答を○で囲み、「言う」場合は、実際に使う語形を言ってもらい、それを記入する。その際、こちらで示した語形と正確に一致しなくとも、類似する形態の場合は、話者の回答通りに記入すること。

例. 2. それでは、「アバー」とお尻を伸ばして言うことはありませんか。

{ 言う → 実際に言ってみてください アーバー
言わない

- ・話者が、「自分は言わないが、この土地の人がそういう言い方をするのを聞いたことがある」という場合には、「言う」を○で囲み、①と付す。また、聞いたまを実際に言ってもらい、その語形を記入する。

例. { ①言う → 実際に言ってみてください バババババ
言わない

導入 それでは次に、驚いたときの叫び方についてお聞きします。

0. この地方では、驚いたときに、「アバ」とか、「バツ」とかいった声を上げると聞きますが、ご自身でも、驚いたときそのようにおっしゃいますか？ 言うとしたら、「アバ」と言いますか？それとも「バツ」と言いますか？【基本形の確認（語頭音の有無）】

- ・「アバ」と言う → 「A. アバ類」から順に調査。
- ・「バツ」と言う → 「B. バ類」→ 「A. アバ類」→ 「C. その他類」の順に調査。
- ・両方言う → 「A. アバ類」から順に調査。

※この0. の質問の回答は1. ないし8. にそれぞれ記入。

.....*

A. アバ類

1. 驚いたときに、「アバ」とは言いませんか。【基本形（語頭音あり）】

{ 言う → 実際に言ってみてください。
言わない

2. それでは、「アバー」とお尻を伸ばして言うことはありませんか。【長音化】
- { 言う → 実際に言ってみてください。
 言わない
3. それでは、「アババババ」と「バ」を何回か重ねて言うことはありませんか。【重音化】
- { 言う → 実際に言ってみてください。
 言わない
4. それでは、「アバーレ」とか「アバーラ」とか言いませんか。【指示詞の付加（アレ）】
- { 言う → 実際に言ってみてください。
 言わない
5. それでは、「アバコレ」とか、「アバコラ」とか言いませんか。【指示詞の付加（コレ）】
- { 言う → 実際に言ってみてください。
 言わない
6. それでは、「アバヤ」とは言いませんか。【終助詞の付加】
- { 言う → 実際に言ってみてください。
 言わない
7. それでは、「アバ」ではなくて、「アパ」となることはありませんか。「アパパパパ」とか「アパーレ」とか言いませんか。【b - p 交替】
- { 言う → 実際に言ってみてください。
 言わない

B. バ類

8. それでは、「アバ」ではなく、「バッ」とは言いませんか。【基本形（語頭音なし）】

{ 言う → 実際に言ってみてください。
{ 言わない

9. それでは、「バー」とお尻を伸ばして言うことはありませんか。【長音化】

{ 言う → 実際に言ってみてください。
{ 言わない

10. それでは、「バババババ」と「バ」を何回か重ねて言うことはありませんか。【重音化】

{ 言う → 実際に言ってみてください。
{ 言わない

11. それでは、「バーレ」とか「バーラ」とか言いませんか。【指示詞の付加（アレ）】

{ 言う → 実際に言ってみてください。
{ 言わない

12. それでは、「バッコレ」とか、「バッコラ」とか言いませんか。【指示詞の付加（コレ）】

{ 言う → 実際に言ってみてください。
{ 言わない

13. それでは、「バヤ」とは言いませんか。【終助詞の付加】

{ 言う → 実際に言ってみてください。
{ 言わない

14. それでは、「バッ」ではなくて、「パッ」となることはありませんか。「パパパパパ」とか「バツパツパツ」とか言いませんか。【b - p 交替】

{ 言う → 実際に言ってみてください。
{ 言わない

C. その他類

15. 以上の「アバ」とか「バッ」とかいう言い方で、ほかに似たような言い方はありませんでしょうか。思いつくものを挙げてみてください。【類似形態の存在】

＜ 言 語 行 動 (あ い さ つ) ＞

○目的 出会い時の言語行動の地域差を明らかにする。

○質問手順

- ・「質問」→ 「する」 → 「する」に○ → 自由回答問題に進む。
→ 「しない」 → 「しない」に○ → 次の場面の問いに進む。
- ・インフォーマントが「相手」を想定しづらい場合は、[]内の具体的な相手を呈示する。
- ・自由回答形式の設問は 2つ以上 回答が出たら次に進む。
ひとつしか出ない場合は「他にはありませんか?」と他形式の有無を聞く。

導入これから、いくつかの場面について、あなたご自身がどんなことばをかけたか、行動をするかをお尋ねします。

A. まずは家族と朝会ったときのことをお聞きします。【家族】

- (1) 朝起きて、いつものように家族のいる居間へ入って行きました。あなたご自身は、相手に、何かことばをかける、ないしは身振りをしたりしますか?

する / しない
↓

どのようなことばをかけたか、行動をしますか? 思いつくかぎりお教えてください。

B. 次に朝、道端で知っている人に会ったときのことをお聞きします。【既知関係】

- (2) 朝、道端で、最も目上の人に会いました。あなたご自身は、相手に、何かことばをかける、ないしは身振りをしたりしますか? [学生時代の恩師・上司]

する / しない
↓

どのようなことばをかけたか、行動をしますか? 思いつくかぎりお教えてください。

- (3) 朝、道端で、対等よりやや目上の人に会いました。あなたご自身は、相手に、何かことばをかける、ないしは身振りをしたりしますか? [子供の先生]

する / しない
↓

どのようなことばをかけたか、行動をしますか? 思いつくかぎりお教えてください。

- (4) 朝、道端で、同年代の親しい人に会いました。あなたご自身は、相手に、何かことばをかける、ないしは身振りをしたりしますか？ [友人]

する / しない



どのようなことばをかけたり、行動をしますか？思いつくかぎりお教えてください。

[]

- (5) 朝、道端で、顔見知り程度の同年代の知人に会いました。あなたご自身は、相手に、何かことばをかける、ないしは身振りをしたりしますか？

[配偶者の友人・近所の人]

する / しない



どのようなことばをかけたり、行動をしますか？思いつくかぎりお教えてください。

[]

- (6) 朝、道端で、目下のものに会いました。あなたご自身は、相手に、何かことばをかける、ないしは身振りをしたりしますか？

[学生時代の後輩]

する / しない



どのようなことばをかけたり、行動をしますか？思いつくかぎりお教えてください。

[]

C. 最後に知らない人と会ったときのことをお聞きします。【未知関係】

- (7) 朝、道端で、見知らぬ人が通りかかりました。あなたご自身は、相手に、何かことばをかける、ないしは身振りをしたりしますか？

する / しない



どのようなことばをかけたり、行動をしますか？思いつくかぎりお教えてください。

[]

<寝かせつけの言語行動>

目的

子守歌にみられる「おどし」「甘やかし」と、実際の育児場面での言語行動と、共通するものが見出せるのか調査したい。①寝かせつける場面に限定した質問と、②子どもの行動を統制するという場面全般においての質問を設定した。質問項目は、昨年の気仙沼多人数調査と同様である。

調査項目

☆では、子どもに言うことを聞かせようとするときに、どんなふう言うかお聞きします。

※ たとえば、だだをこねてなかなか言う事を聞かない4・5歳くらいの子どもに、言う事を聞かせようとする場面を想像してください。(②の場面)

1. 子どもに言う事を聞かせようとするときに、何か子どもを怖がらせておどかさうような表現を使ったこと／聞いたことがありますか？

例:「言う事聞かないと、モー(お化け)来っつお」「静かにしないと人さらいがくるよ」

2. 子どもに言う事を聞かせようとするときに、「褒美をやるから言う事を聞いて」というように、子どもにとって良いものを約束するような表現を使ったこと／聞いたことはありますか？

例:「いい子にしたら、お祭りに連れてくよ」「○○あげるから静かにしなさい」など

※今度はあなたが子どもを寝かせようとしているとします。なかなか寝ない4・5歳くらいの子どもを寝かせようとする場面を想像してください。(①の場面)

3. 寝ない子どもを寝かせようとするときに、何かおどすような文句を言って子供を怖がらせるような表現を使ったこと／聞いたことはありますか？

例:「いつまでも寝ねえと、モー(お化け)来っつお」など

4. では逆に、寝ない子どもを寝かせようとするときに、子どもに「褒美をやるから早く寝ろ」というように、子どもにとって良いものを約束するような表現を使ったこと／聞いた事がありますか？

例:「〇〇をあげるから早く寝ろ」「寝れば〇〇に連れて行くよ」

5. 実際の育児場面において、言うことを聞かない子どもを大人しく静かにさせる場合に、「寝ないとお化けが来るから(早く寝なさい)」というようにおどす表現と、「いい子だから(静かにしなさい)」「寝たらお菓子をあげるから(早く寝なさい)」というように甘やかす表現とでは、どちらが子どもにとってより効果的だと思うか。(どちらかに○)

・甘やかす表現

・おどす表現

<外来語の方言(浜言葉)>

調査目的

2006年度の方言調査をもとに、専門性の高い外来語の方言（浜言葉）の地理的な使用範囲と語彙の意味変化について、詳しく調べ、記述することを目的とする。

調査上の注意点

- ・当てはまる場所に○をつけてください。
- ・「言わない」と答えた人には、再度「聞いたことはありますか」と聞いてください。
- ・その言葉が別の意味で使うことはあるかどうか（⇒の部分）についても質問してください。

漁業関連用語について伺います。これから言う言葉について、教えてください。

1. 「レッゴー」と言う言葉についてお聞きします。船で 錨^{いかり}を入れる時にかかるかけ声で「レッゴー」と言いますか。
 - ア) 聞いたことがない
 - イ) 自分では言わないが、聞いたことがある
 - ウ) 言う

⇒ 「捨てる」という意味で、使うことはありますか。

ある ない

2. 「ホスピー」と言う言葉についてお聞きします。船が全速力で進むことを「ホスピー」と言いますか。
 - ア) 聞いたことがない
 - イ) 自分では言わないが、聞いたことがある
 - ウ) 言う

⇒ 「急ぐ」または「車や自転車などが走る」のどちらかの意味で、使うことはありますか。

ある ない

3. 「チョッサー」と言う言葉についてお聞きしますが、一等航海士のことを「チョッサー」と言いますか。
 - ア) 聞いたことがない
 - イ) 自分では言わないが、聞いたことがある
 - ウ) 言う

⇒ 「社長」または「店長」のどちらかの意味で、使うことはありますか。

ある ない

4. 「フライキ」という言葉についてお聞きします。漁船の大漁旗のことを「フライキ」と言いますか。

ア) 聞いたことがない

イ) 自分では言わないが、聞いたことがある

ウ) 言う

⇒ 一般的な「旗」または「駅員が携行する赤の手旗」のどちらかの意味で、使うことはありますか。

ある

ない

5. 「ゴスタン」という言葉についてお聞きします。船の後部のことを「ゴスタン」と言いますか。

ア) 聞いたことがない

イ) 自分では言わないが、聞いたことがある

ウ) 言う

⇒ 「後進」ないし「交代する」のどちらかの意味で、使うことはありますか。

ある

ない

6. 「ゴーヘイ」という言葉についてお聞きします。船の前部のことを「ゴーヘイ」と言いますか。

ア) 聞いたことがない

イ) 自分では言わないが、聞いたことがある

ウ) 言う

⇒ 「前進」の意味で、使うことはありますか。

ある

ない

7. 「アカ」という言葉についてお聞きします。船の底に水を溜めておくところの水を「アカ」と言いますか。

ア) 聞いたことがない

イ) 自分では言わないが、聞いたことがある

ウ) 言う

⇒ 「飲料水」の意味で、使うことはありますか。

ある

ない

8. いま、お聞きした言葉の中で、一番外来語らしく思うのはどれですか。

- 1) レッゴー 2) ホスピー 3) チョッサー 4) フライキ
5) ゴスタン 6) ゴーヘイ 7) アカ

〈音 韻〉

注意事項

1. 家族や友人と話すようなくつろいだ場面での発音を意識してもらおう。改まった発音であると感じられた場合は、「自然な調子でもういちど…」などのように促す。
2. 各項目とも最低2回ずつ発音してもらおう。声の重なりや不自然な発音があった場合は再度発音を求める。
3. 発音の内省は“ある・聞く・ない”の三択で尋ね、いずれかに○を付す。「ある」という回答がなされ、なおかつその段階で問題とされる発音を得られていない場合には、必ず話者本人にその発音を行ってもらおう。

1. 【イとエ】

「息」 口からハァーっと吐くものを何と言いますか？

「駅」 電車が止まる場所を停車場ではなく、他に何と言いますか？

2. 【シとス】

「梨」 秋になる果物で、二十世紀とか豊水の種類があるものを何と言いますか。りんごではなくで・・・。

「茄子」 畑になるへたのついた紫色の野菜を何と言いますか。きゅうりではなくて・・・

3. 【連母音の融合】

「蠅」 ぶーんと飛ぶ虫で残飯などの汚いものにたかるものを何と言いますか？
幼虫は「蛆」と呼ばれます。

「高い」 低いの反対は何ですか？

「塀」 家や敷地の周りがあるかこいを垣根ではなく他に何と言いますか？

「細い」 太いの反対は何ですか？

4. 【口蓋化】

「北」 東の反対は西ですが、南の反対は？

5. 【有声化】

「開ける」 戸をこうする（動作）ことを何と言いますか？閉めるの反対。

「挙げる」 手をこうする（動作）ことを何と言いますか？

「旗」 日の丸や国旗のことを何と言いますか？～を振る…。

「肌」 人間の皮膚のことを何と言いますか？～が荒れる。餅～。

6. 【拍音素】

「学校」 主に子どもが勉強のため通う所を何と言いますか？小〇〇とか中〇〇
などがあります？

「新聞」 毎日のニュースを伝えるもので、朝家庭のポストに入れられるものを
何と言いますか？

7. 【ヒョとシヨ】

「二升」 時間を数えるときは、一時間、二時間、三時間ですが、醤油やお酒の場
合、一升、その次は？

→/ニヒョー/となることは？

(ある _____ ・ 聞く ・ ない)

「二俵」 続いて、昔のお米の単位ですが、一俵の次は何と言いますか？

→/ニショー/となることは？

(ある _____ ・ 聞く ・ ない)

今おうかがいした「お酒」と「お米」の数え方は、文字で書くと違いますが、ふだん
は区別しておっしゃいますか、それとも同じようにおっしゃいますか。地域や人によ
ってもちがうようですが、ご自身ではいかがでしょうか。

(区別しない ・ 区別する)

8. 【キョとチョ】

「今日」 一昨日、昨日、その次の日は何と言いますか。

→ /チョー/ となることは？

(ある _____ ・ 聞く ・ ない)

「腸」 胃袋の下についている細長い内臓を何と言いますか？

→ /キョー/ となることは？

(ある _____ ・ 聞く ・ ない)

今おうかがいした二つは、文字で書くと違いますが、ふだんは区別しておっしゃいますか、それとも同じようにおっしゃいますか。地域や人によってもちがうようですが、ご自身ではいかがでしょうか。

(区別しない ・ 区別する)

<アクセント>

調査のねらい

論点1：北奥式アクセントか，南奥特殊アクセントか (1～9, 14・15)

＝南奥特殊アクセントは，第1音節にのぼり核の語のない体系だが，その現状や北奥式との境界を見出す。

論点2：北奥式地域における，内陸低平調地域か，太平洋沿岸重起伏調地帯か (10～13)

＝北奥式アクセントの無核語は，内陸は低平調，太平洋沿岸部は重起伏調だが，その現状や境界を見出す。

※例文の後は (予想回答実現音調例>>これら以外の回答もあり得る；「/」は各項目の論点による区分)

調査の注意

①調査例文を話者に見せて口上を述べつつ，当該方言に反省的に翻訳して発音していただく方式で行う。

②話者の発音については，調査者が必ず復唱的発音をして話者の確認を得ることを励行する。

③票中の第1基本節部のカタカナは調査時に，話者の回答音声に合わせて修正し，第2基本節部の_____には回答形式を記録しつつ，全文にわたって反省的実現音調を，「線」により記録する。なお，カタカナの斜体(グなど)はカ行音濁音化が，ひらがなは鼻濁音が，それぞれ予想される音だが，必要があれば調査時に修正する。

1 鯨。 鯨も食いたいよ。 (●○○△ ●◎○△ ●●●▲ / ○●○△ ○○○△)

クズイラ クズイラモ.....

2 雀。 雀も飛んでたよ。 (●○○△ ●◎○△ ●●●▲ / ○●○△ ○○○△)

スズメ スズメモ.....

3 鳥。 鳥も飛んでたよ。 (●○○△ ●◎○△ ●●●▲ / ○●○△ ○○○△)

カラス カラスモ.....

4 啄木。 啄木も好きだよ。 (●○○○△ ●◎◎○△ ●●●●▲ / ○●○○△ ○○○○△)

タグボグ タグボグモ.....

5 松茸。 松茸も美味しいよ。 (●○○○△ ●◎◎○△ ●●●●▲ / ○●○○△ ○○○○△)

マズダゲ マズダゲモ.....

6 針。 針も折れたよ。 (●○△ ●◎△ ●●▲ / ○●△ ○○△)

ハリハリモ.....

7 跡。 跡もないよ。 (●○△ ●◎△ / ○●△ ○○△)

アド アドモ.....

8 猿。 猿もいたよ。 (●○△ ●◎△ ●●▲ / ○●△ ○○△)

サル サルモ.....

9 陰。 陰も長いよ。 (●○△ ●◎△ / ○●△ ○○△)

カゲ カゲモ.....

===

10 魚。 魚も美味しいよ。 (○○○△ / ●●○▲)

サガナ サガナモ.....

11 車。 車も速いよ。 (○○○△ / ●●○▲)

クルマ クルマモ.....

12 水。 水も美味しいよ。 (○○△ / ●○▲)

ミズ ミズモ.....

13 寺。 寺も建ったよ。 (○○△ / ●○▲)

テラ テラモ.....

14 山田。 山田も寒いよ。 (●○○△ ●◎○△ / ○●○△ ○○○△)

ヤマダ ヤマダモ.....

15 大槌。 大槌も寒いよ。 (●○○△ ●◎○△ / ○●○△ ○○○△)

オーツジ オーツジモ.....

アクセント関連音声メモ (調査中に聴き取った範囲で簡潔に報告)

i音とu音..... (例: クジラ or クズイラ オーツジ or オーツズイ)

前鼻音..... (例: クズイラ or クズィイラ ミズ or ミィズ)

語中語尾カ行音タ行音の濁音化.....

(例: タクボク or タグボグ マツタケ or マズダゲ オーツチ or オーツジ or オーズィジ)

長音の安定度..... (例: オーツジ or オーズィジ or オズジ)